

## پرداخت کارمزد خدمات املاک - آنچه فروشندگان باید بدانند

چرا این فرم را دریافت کرده‌اید؟  
کارشناس املاکی که شما را نمایندگی  
می‌کند ملزم است که پیش از هرگونه  
پیشنهادی برای خرید ملک، این فرم را به  
شما ارائه دهد.

چگونگی استفاده از این فرم:  
تمام اطلاعات را بخوانید و هرچه برایتان  
روشن نیست را پرسید. می‌توانید جاهای  
خالی اختیاری مشتری را تکمیل کنید تا  
نشان دهید که آن اطلاعات را با کارشناس  
املاک در میان گذاشته‌اید.

بعد چه می‌شود؟  
پس از آنکه فرم را مرور کرده و جاهای خالی  
اختیاری مشتری را تکمیل کردید، کارشناس  
املاک می‌بایست فرم را پر کرده و امضا کند.

اطلاعات بیشتر در مورد این فرم و اطلاعات  
دیگر مشتریان املاک را در پیوند زیر بیابید:  
[www.recbc.ca](http://www.recbc.ca)

در بی‌سی، کارشناسان رسمی املاک ملزم هستند که به مشتریان خود اعلام نمایند که  
نحوه ی پرداخت کارمزد خدماتشان چگونه است. این اطلاعات ممکن است بر تصمیم  
شما در مورد چگونگی فروش ملک‌تان تأثیر بگذارد.

کارشناس املاکی که شما را در فروش ملک‌تان نمایندگی می‌کند، باید پیش از ارائه ی  
هرگونه پیشنهاد (یا پیشنهاد متقابل) از طرف خریداران بالقوه، یک نسخه از این فرم را  
به شما بدهد. باید برای هر پیشنهاد جدید یک فرم جداگانه دریافت کنید.

کمیسیون توسط فروشندگان به بنگاه کارشناسان املاک پرداخت می‌شود و  
کارشناس املاک کارمزد خود را از بنگاه دریافت می‌کند.

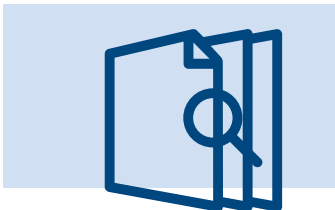
این فرم موارد زیر را به شما نشان می‌دهد:

- جمع مبلغی که بنگاه کارشناسان املاک در صورت توافق شما با مبلغ پیشنهادی  
دریافت خواهد کرد.
  - چگونگی تقسیم کارمزد با یک بنگاه همکار (بنگاهی که یک خریدار بالقوه را  
نمایندگی می‌کند) در صورت وجود، و
  - هرگونه کارمزد دیگری که کارشناس املاک دریافت خواهد کرد یا انتظار دارد در رابطه با این معامله دریافت کند.
- این فرم میزان کمیسیونی که کارشناس املاک به‌دست خواهد آورد را به شما نشان نمی‌دهد.

### یک پیشنهاد دریافت کرده‌اید. اکنون چه باید کرد؟

کارشناس املاکی که شما را نمایندگی می‌کند بر اساس قانون موظف است که تمامی پیشنهادهای کتبی را به شما ارائه کند تا  
آنها را در نظر بگیرید.

اگر پیشنهادی برای خرید ملک خود دریافت کردید، به نفع شماست که آن را به دقت مرور  
نمایید. کارشناس املاکی که شما را نمایندگی می‌کند می‌تواند شما را برای درک بهتر  
شروط پیشنهاد یاری نماید تا بتوانید تصمیمی بگیرید که برای فروش ملک‌تان صحیح  
است. شما ملزم به توافق با هیچ پیشنهادی نیستید.



افشای اطلاعات زیر منطبق با بند ۵-۱۱ از مقررات مبتنی بر قانون خدمات معاملات ملکی انجام شده است.

### دستور کار

کارشناس املاک: قبل از ارائه این فرم به مشتری، بخش جزئیات پیشنهاد را تکمیل کنید. بخش تأیید الزامی کارشناس املاک را پر کرده و امضا کنید تا نشان دهید که این اطلاعات را در اختیار مشتری معاملات ملکی قرار داده‌اید. این فرم را در اسرع وقت به بنگاه خود ارسال نمایید.

مشتریان: شما این فرم را به این دلیل دریافت می‌کنید که پیشنهادی برای خرید ملک شما ارائه شده است. لطفاً بخش تأیید اختیاری مشتری در زیر را پر کنید تا نشان دهید که این اطلاعات محافظت از مشتری را دریافت کرده‌اید.

### Details of the Offer

This disclosure is made in respect of a property located at:

\_\_\_\_\_

Name of real estate professional: \_\_\_\_\_

Listing brokerage: \_\_\_\_\_

Name(s) of potential buyer(s): \_\_\_\_\_

Potential buyer(s)'s brokerage: \_\_\_\_\_

Date of offer: \_\_\_\_\_ Offered purchase price: \$ \_\_\_\_\_

### IF YOU ACCEPT THIS OFFER:

### Amounts below are exclusive of GST

You will pay your real estate professional's brokerage this amount: \$ \_\_\_\_\_

This amount will be shared with the potential buyer's brokerage (the co-operating brokerage): \$ \_\_\_\_\_

This amount will be kept by your real estate professional's brokerage: \$ \_\_\_\_\_

Your real estate professional has received or will receive this amount from someone other than you, as a result of providing real estate services to you, or on your behalf: \$ \_\_\_\_\_

**NOTE:** If the real estate professional discloses an amount in this section, they must provide you with a separate form that sets out the source of the remuneration, the amount or likely amount or method of calculation of the remuneration, and all other relevant facts relating to the remuneration under section 5-11(1)(a) of the Real Estate Rules.

### Mandatory Real Estate Professional Confirmation

**I confirm that I have:**

- disclosed how the remuneration would be shared if my client accepted this offer.  
 presented my client with this form before presenting them with the offer.

Name: \_\_\_\_\_

Brokerage: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

### Optional Consumer Confirmation

Consumer Name: \_\_\_\_\_

Consumer Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Consumer Name: \_\_\_\_\_

Consumer Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

#### تذکر حریم خصوصی مشتریان

یک کارشناس املاک این فرم را به شما ارائه کرده است چرا که قوانین خدمات معاملات ملکی او را ملزم به این کار می‌نماید. شما ملزم نیستید که نام یا امضای خود روی این فرم درج کنید. با این حال، ممکن است کارشناس املاکی که با او کار می‌کنید از شما بخواهد این فرم را امضا کنید تا مدرکی داشته باشد که نشان دهد او طبق قانون این فرم را به شما ارائه کرده است. کارشناس املاک یک نسخه از این فرم را (شامل اطلاعات شخصی مانند نام یا امضا که شما که ارائه کرده‌اید) به بنگاه خود تحویل می‌دهد. شورای معاملات ملکی بی‌سی سازمانی استانی که مسئول وضع مقررات و نظارت بر کارشناسان املاک است، ممکن است این فرم را برای بررسی تطابق آن با مقررات مرور نماید.

اگر هر گونه پرسشی در مورد گردآوری و استفاده از اطلاعات شخصی خود توسط شورای معاملات ملکی بی‌سی دارید، لطفاً به شیوه‌های زیر تماس بگیرید:  
اداره حریم خصوصی، شورای معاملات ملکی (Privacy Officer, Real Estate Council of BC)  
900-750 West Pender Street, Vancouver, BC, V6C 2T8  
تلفن 604.683.9664 یا شماره رایگان 1.877.683.9664، ایمیل: [privacy@recbc.ca](mailto:privacy@recbc.ca)

الزامی برای ارائه این فرم افشای اطلاعات به شورای معاملات ملکی وجود ندارد، مگر آنکه به طور مشخص درخواست شود.